



Delegazione per le relazioni con Israele

D-IL_PV(2009)1014_0

PROCESSO VERBALE

della riunione del 14 ottobre 2009, dalle 9.30 alle 10.30
BRUXELLES

La riunione inizia mercoledì 14 ottobre 2009 alle 9.35, sotto la presidenza di Bastiaan Belder, presidente della delegazione.

1. Approvazione del progetto di ordine del giorno (PE 428.419)

Il progetto di ordine del giorno è approvato.

2. Approvazione del processo verbale della riunione del 1° ottobre 2009 (PE 428.416)

Il processo verbale è approvato.

3. Comunicazioni della presidenza

Il presidente, Bastiaan Belder, fa sapere dell'invito rivolto dalla commissione AFET al giudice Goldstone, capo della commissione per l'accertamento dei fatti istituita dal Consiglio per i diritti dell'uomo delle Nazioni Unite a seguito dell'operazione militare israeliana a Gaza.

Egli ricorda la necessità dei contatti con le altre delegazioni del Parlamento europeo collegate al Vicino Oriente (Consiglio legislativo palestinese, Machrek e Maghreb).

Egli propone di fare il punto della situazione insieme ai rappresentanti della Presidenza del Consiglio e della Commissione europea.

4. Scambio di opinioni con un rappresentante del Consiglio dell'Unione europea

Anna Jarfeldt, consigliere della Presidenza svedese del Consiglio, commenta la situazione attuale:

- comunica la firma imminente di un accordo UE/Israele sulla liberalizzazione dei prodotti agricoli (quasi il 95%),

- precisa che il dialogo sui diritti dell'uomo con le autorità israeliane proseguirà nell'ambito di un gruppo di lavoro informale, dal momento che gli israeliani non hanno ancora accettato una

sottocommissione,

- ricorda che il dibattito sulla relazione Goldstone proseguirà nell'ambito delle Nazioni Unite, anziché a Bruxelles,

- sottolinea gli sforzi compiuti dall'Unione per parlare a una sola voce come nel caso della condanna delle espulsioni o della demolizione delle abitazioni in Cisgiordania e a Gerusalemme Est.

5. Scambio di opinioni con un rappresentante della Commissione

Domenico Gigliotti, desk officer (DG Relex) per Israele, continua la sua presentazione sulle relazioni tra l'Unione europea e Israele attraverso l'accordo d'associazione e il piano d'azione inserito nel contesto della politica europea di vicinato.

Egli evidenzia la flessibilità degli strumenti che consente di adeguare gli approcci alle capacità e alle esigenze del paese partner. I numerosi programmi/settori citati denotano la dinamicità delle strutture israeliane.

In riferimento al dialogo politico ricordato dalla presidenza, egli precisa che la "lotta contro la xenofobia e l'antisemitismo" figura sempre all'ordine del giorno.

6. Prossima visita in Israele

Il presidente conferma la presenza di una visita della delegazione in Israele nel calendario delle attività per il 2009 nella settimana del 16 novembre. Tuttavia, la Knesset sembra tutt'altro che pronta, non avendo ancora designato il presidente e i membri della sua delegazione. I contatti con la Knesset procedono, al fine di decidere in merito alla posizione da adottare.

7. Data e luogo della prossima riunione

La prossima riunione si terrà giovedì 12 novembre 2009 a Bruxelles.

La riunione termina alle 10.35.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇA/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Bastiaan Belder (P), Magdi Cristiano Allam (1 VP), Olga Sehnalová (2 VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Sari Essayah, Ágnes Hankiss, Morten Messerschmidt, Frédérique Ries, Dimitar Stoyanov
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Louis Bontes, Chris Davies, Catherine Soullie, Indrek Tarand

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Anna Jardfelt (Présidence suédoise), Domenico Gigliotti (Commission européenne)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>L. De Hert, P. Shemeikka</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>V. Villar Arribas</p>
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>G. Peleg (Mission d'Israël), C. Matusof (EJPA), A. Gariggio (Euromid)</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretariai/Képviseletcsoportok titkársága/Secretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>J. Soutullo, C. Guasto</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>B. Marasa, P. Gori</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>I. Azoulay</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>A. Isaacs</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>M. Rieu</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>D. Diepenbroeck</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	J. Soutullo, C. Guasto	S&D	B. Marasa, P. Gori	ALDE	I. Azoulay	ECR	A. Isaacs	Verts/ALE	M. Rieu	GUE/NGL		EFD	D. Diepenbroeck	NI	
PPE	J. Soutullo, C. Guasto															
S&D	B. Marasa, P. Gori															
ALDE	I. Azoulay															
ECR	A. Isaacs															
Verts/ALE	M. Rieu															
GUE/NGL																
EFD	D. Diepenbroeck															
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
D. Serowka, K. Grabka	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	S. Krauss, L. Enciso y Berge, B. Atassi J. Ufland
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
M. Reinprecht, S. Steeman, B. Abusaid	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
E. Screen	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membro/Lid/Członek/Membro/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman